

9`YWhfc b]W7Ugh`Y `: Ygh]j U`. `HYW bc `i bX
HYW `< ci gY `Ui Z`XYf`6i f[`@]W hYbVYf[°

9`YWhfc b]W7UghY`cW`h`Ua`%\$`5i [i gh`HYW bc!`i bX`HYW
< ci gY!: Ubg`Ui Z`6i f[`@]W hYbVYf[`VY]?i gY`" `J cfj Yf`_Ui Z`Uh
VY[cbbYb`"9fZU`fYb`G]Y`\\Yf`a`Y`f`

A U[]gW Yf`? `Ub[nUi VYf`Ui Z`XYf`6i f[
@]W hYbVYf[

æa]hYb`XYf`\\]ghcf]gW Yb`; Ya`Ai`Yf`XYf`6i f[`@]W hYbVYf[`VY]
?i gY`k]fX`Ua`%\$`5i [i gh`ni`a`g]YV`hYb`A`U`XUg`9`YWhfc b]W7Ugh`Y
CdYb!5]f!: Ygh]j U`j`YfUbghU`hYh`": Øf`U`Y`: Ubg`j`cb`HYW bc`i`bX
HYW`<ci`gY`V]YhYh`X]YgYg`9j`Ybh`Y]b`Ui`»Yf[Yk`Ø`b`]W`Yg`9f`YVb]g
]b`Y]bYf`Y]bn][Ufh][Yb`?i`]ggY`"8Yf`J`cfj`Yf`_Ui`Z`Øf`X]YgYg
a`i`g]_U`]gW`Y`<][`\\][`\\h`a`]h`VY[fYb`nhYf`Ni`gW`Ui`Yfn`U`" `Ai`Zh
VYfY]hg`Ui`Z`<c`W`hc`i`fYb`"

9]b`VYgcbXYfYg`A`Yf`_a`U`X]YgYg`: Ygh]j U`g`]gh`X]Y`@Y]XYbgW`UZh`XYg
J`YfUbghU`hYfg`DUhf]W`_`JW`V]`ZØf`Y`Y`_hfc b]gW`Y`A`i`g]_`"8Yf
`+!`Å`\\f][`Y`5b[`YghY`"hY`Ui`g`: fY]gYb`\\Uhj`cf`Y`Z`J`\\fYb
?`Ub[`ZfU[`a`Ybh`9j`Ybhg`]bg`@YVYb`[`Yfi`ZYbž`i`a`XYb`A`YbgW`Yb`]b
XYf`FY[]cb`c`_U`Y`A`i`g]_j`YfUbghU`hi`b[`Yb`ni`V]YhYb`"BYVYb`XYa
9`YWhfc b]W7Ugh`Y!: Ygh]j U`c`f[`Ub]g]Yfh`JW`V]`Ui`W`Ub`XYfY
YfZc`[`fY]W`Y`9j`Ybhg`k`]Y`@U`_Yhfc b]WUa`C`\\a`VUW`gY`Y`c`XYf`Y]bYb
HYW bc`: `ccf`VY]a`<i`ha`UW`YfZYgh`]b`?i`gY`"

8Ug`9`YWhfc b]W7Ugh`Y!: Ygh]j U`\\`UhY`gc[`Uf`k`Å`\\fYb`X`XYf
DUbXYa`]Y`X]Y`A`Ø[`]W`_Y]hž`Ui`Z`XYf`6i`f[`]@]W`hYbVYf[`]b
H`U`]W`hYbVYf[`]a`@UbX`_fY]g`?i`gY`gh`U`h`ni`Z]bXYb`"æ`C`_hc`VYf
&\$&\$`k`i`fXY`i`bhYf`ghfYb[`Yb`5i`ZU[`Yb`Y]b`i`bj`Yf[`Ygg`]W`Yg`C`dYb!
5]f!9j`Ybh`Yfa`Ø[`]W`h`"8]YgY`6Ygh`Å`bX][`_Y]hi`bX`XUg

8 i fW\U`hYj Yfa Ò[Yb`hfU[Yb`XUni`VY]žXUgg`XUg`9`YWhfcb]W7Ugh`Y!
: Ygh]j U`ni`Y]bYa`VY`]YVhYb`i bX`Ub[YgY`YbYb`9j Ybh]b`XYf
Y`Y_hfcb]gWYb`A i g]_gnYbY`[Yk cfXYb`]gh"

5`g`8 >k]fX`DUhf]W_`JWcV]`gY`Vgh`Ub`XYa` : Ygh]j U`hY`]bY`a Yb`i bX
X]Y`6Ygi WXYf`a]h`a]hfY]» YbXYb`6YUhg`VY[Y]ghYfb`"GY]bY
@Y]XYbgWUZh`ZØf`Y`Y_hfcb]gWY`A i g]_`ZØ`fh`]b`b]W`h`bi`f`Xi`fW
XUg`GUUf`UbX`i bX`F`Y]b`UbX!DZU`nž`gcbXYfb`Ui`W`]b`Gh`XhY`k]Y
? Uf`gfi`Y`ž`Ghi`h[Ufhi`bX`: fUb`Zi`fh`"GY]bY`dYfg`Ob`]WY`6YhY`]`[i b[
U`g`8 >j Yf`Y]\h`XYa`9`YWhfcb]W7Ugh`Y!: Ygh]j U`Y]bY`[Ubn
VYgcbXYfY`BchY`i bX`nY][h`gY]b`h]YZYg`9b[U[Ya`Ybh`ZØf`X]Y
Y`Y_hfcb]gWY`A i g]_gnYbY"

8]Y`Y]bn][Ufh][Y`5ha`cgd`ÀfYž`X]Y`\cW`_Uf`Àh][Y`a`i`g]_U`]gWY
I bhYf`U`hi`b[`i`bX`X]Y`@Y]XYbgWUZh`XYg`J YfUbghU`hYfg`a`UWYb
XUg`9`YWhfcb]W7Ugh`Y`C`dYb!5]f!: Ygh]j U`ni`Y]bYa
i`bj`Yf[Ygg`]WYb`9f`YVb]g`ZØf`U`Y`: Ubg`j`cb`HYW`bc`i`bX`HYW
<ci`gY"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`a`Y]b!VYf`]b`bYh